

Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

179987

180192147
5008323343
180192669

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80706107 / 04.07.2018
Your Order No./Date
550003189308 / 04.10.2017
Our Order No./Date
30008695 / 06.10.2017
Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:
Ex works, packing included

Unloading point:
14248

Gross Weight /	Nr. colli /	Net Weight /	Mode of Shipment
652,780 KG	1	566,400 KG	Truck

Item	Part Number	Weight/Unit	Quantity
Description			

0010 S0550599400A
HUB SYSTEM Ø72
Your Number: 0550599400

Batch: 0000079447
EEC Origine 09 Bavaria

566,400 KG

960 PC

Shipped by special transport

Packing list:

48 X TBA550211
960 X S0550599400A
Page 1 / 2

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 1
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data Controllo: 07/07/2018
Firma

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Nitz
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

FRM 1502.0101

Packing list



Packing listno./Date
80706107/04.07.2018

HUB SYSTEM Ø72

1 X TBA-501710
1 X A1208

Rubryki obwiedzione (ustymy liniami) wypelnia przewoźnik
Die mit feinen gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces defined with heavy lines must be filled in by the carrier

Włącznie oraz
inclusive and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 88956 Schongau			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  18005921 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) GETRAG Via dei Gelamini 4 170026 Modugno (BA)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) OBSES 87-300 Brodnica, Mostowa 1 NIP 8791781089 CT 4616R		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) 1-700 HOERBIGER MODUGNO			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4 Miejsce i data przejęcia towarów (miejscowość, kraj, data) Ort und Zeit der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 88956 Schongau 06.07.18			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	
12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³		13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		14 Postanowienia co do przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward	
15 Zapłać / Rückerstattung / Cash on delivery		16 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by		17 Nadawca Absender Sender	
18 Waluta / Währung / Currency		19 Odbiorca Empfänger Consignee		20 Przewoźne Fracht Carriage charges Bonifikaty Ermäßigungen Reductions Saldo Zwischensumme Balance Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous Razem Gesamtsumme Total to be paid	
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in		22 Klasa Klasse Class		23 Liczba Ziffer Number	
24 Litera Buchstabe Letter		25 (ADR*)		26 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements	
27 Przewoźnik Frachtführer Carrier		28 Odbiorca Empfänger Consignee		29 Przewoźnik Frachtführer Carrier	
30 Odbiorca Empfänger Consignee		31 Przewoźnik Frachtführer Carrier		32 Odbiorca Empfänger Consignee	

* W przypadku przewozu niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, ilość.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.